Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°241

énergies

du 22 septembre au 6 octobre 2005
0,3 € - ISSN 1247-9233

Associations : la foule au forum,

page 3

- **Rentrée scolaire** bilan, page 7
- **Après l'incendie** que faire ? page 12
- **Saison culturelle** avant-goût, page 15

en bref

Collecte de sang

Elle aura lieu le mercredi 5 octobre, à la Mairie annexe de Biver de 15h à 19h30. Donner son sang est un geste simple mais important. Il permet de sauver des vies.

Elle nous a quittés

Jeanine Chiron était une figure marquante du "peloton", toujours prête à aider les autres lors des randonnées de 3 jours qui se déroulent chaque année. C'est avec une grande tristesse que les membres de la section cyclotouriste ont appris son décès, au mois de juillet. Une page de l'histoire du CLES s'est tournée avec cette dernière échappée de Jeanine.

Adhésion au CLES

Les inscriptions pour adhérer au CLES (Club Loisirs et Sports) se dérouleront au gymnase de Fontvenelle, le samedi 24 septembre de 14h à 18h. Une cotisation de 50 euros donne accès à toutes les activités du CLES.
Tél. 04 42 51 48 08.

Jeunesse

Les activités du Service jeunesse reprennent dès le 26 Septembre avec des ateliers de percussions du Bénin, du Djembé, du Djing, de la danse Hip Hop, de la Capoëra, de l'écriture Rap, du Théâtre, des sports de roule, de la photographie... Un avant programme présentant ces activités est disponible au Service Jeunesse. 19, rue Borély.
Tél. 04 42 12 62 85.

Lotos de l'ASG

Le samedi 24 septembre, l'ASG organise un loto au stade Victor-Savine, à partir de 18h, puis, à compter d'octobre, tous les samedis et dimanches.

Visite de la ville

Découvrez Gardanne à travers une promenade sur les traces de Cézanne, une visite de la vieille-ville et du musée *Gardanne autrefois*. Rendez-vous samedi 1er octobre, devant l'Office de Tourisme, à 14h

édito

Un nouveau record pour l'énergie...

70 $ le baril ! Un nouveau record ! Les analystes prévoient 100 $ pour 2007 !

La multiplication par 3 ou 4 du coût du transport maritime, l'augmentation du prix du charbon d'importation, le baril à 70 $ aurait donné sa chance au charbon national, et en particulier au charbon de Provence.

On a fermé la mine trop tôt.

Avec Patrick Malavieille, député du Gard, nous étions les seuls à défendre une politique nationale, sinon européenne du charbon. D'autant qu'avec le charbon on fabrique les mêmes produits qu'avec le pétrole. C'est plus cher mais à 70 $ les conditions ne sont plus les mêmes (l'Afrique du Sud, sous l'apartheid, produisait son essence et son fuel à partir du charbon). Le monde en dispose de 3 siècles d'exploitation possible. Sa production et sa consommation croissent.

J'ai été Président d'une mission d'information sur l'énergie. Nous avions, avec notre groupe à l'Assemblée nationale, proposé il y a quelques années la constitution d'un pôle énergétique regroupant EDF - GDF - Total et Elf. Ce projet a été écarté.

Aujourd'hui la SNET est devenue espagnole et s'appelle Endesa et nous sommes en train d'assister à une fusion entre Endesa et Gas Natural, énorme entreprise espagnole.

Donc, notre proposition était valable ! Elle se fait à partir de l'Espagne.

De plus, EDF est en train d'ouvrir son capital pour préparer, et tout le monde le sent bien, la privatisation de ce magnifique outil qui appartient au patrimoine national.

Une politique énergétique qui tourne le dos à votre intérêt, à l'intérêt national.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

PS : L'activité minière aurait continué à employer des centaines de jeunes de notre bassin.

énergies **n°241** *du 22 septembre au 6 octobre 2005*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Forum des associations : du monde malgré l'orage

La pluie était plus ou moins annoncée, mais le forum des associations a bien eu lieu sur le Cours, le samedi 10 septembre de 14h à 16h. Et si les démonstrations prévues n'ont pu se tenir jusqu'au bout, les visiteurs ont majoritairement trouvé leur bonheur.

C'est en famille que l'on vient chercher une activité pour l'année.

Photo : C. Pirozzelli

voir aussi sur @ www.ville-gardanne.fr

Malgré les caprices de la météo, le forum des associations s'est tenu sur le Cours aux dates et heures prévues. Dès le vendredi veille de l'événement, l'installation a démarré pour que tout soit prêt afin d'accueillir les centaines de visiteurs présents chaque année à cette occasion. Quatre-vingts associations reparties dans quatre espaces (citoyenneté, culture, solidarité et sport) ainsi qu'un stand de la ville où étaient rassemblés les différents services municipaux ont accueilli les visiteurs. En ce début d'année scolaire, les Gardannais venus souvent en famille ont pris le temps de discuter, de choisir, de comparer, de regarder les démonstrations proposées, mais aussi d'admirer les 3 pin-up de la Compagnie *Colbok* qui ont déambulé dans la foule sous les regards surpris et amusés. Sauf que ce jour-là, ils semblaient avoir compris qu'il fallait venir très tôt, histoire de découvrir le plus de choses possible avant l'orage. Ils auront bien fait car à 16h, les marabouts sont vite devenus trop petits pour abriter tout le monde ! Du côté des organisateurs, le sentiment était partagé. *« Nous ne pouvions être sûrs de rien quant à la météo, explique Lawrence Caudie responsable du service Culture et Vie associative à la mairie. Nous nous sommes dit qu'il valait mieux une moitié de forum réussie que pas de forum du tout. Les associations l'ont bien compris... et les visiteurs aussi. »*

Ceux qui n'ont pas eu le temps de récolter toutes les informations qu'ils souhaitaient peuvent contacter le service Culture et Vie associative qui se tient à leur disposition au 1, Boulevard Bontemps, tél. 04 42 65 77 00.

C.N.

Une note d'humour fort appréciée.

Photo : C. Pirozzelli

Les démonstrations sportives se sont enchaînées.

Photo : C. Pirozzelli

Braderie et sardinade pour les commerçants

Comme l'a souligné Corinne Capdeviolle, la présidente, *« une trentaine de commerçants ont participé à la grande braderie du mois de juillet. Pour une première, la journée s'est relativement bien passée, les commerçants, du moins ceux qui ont adhéré à cette manifestation organisée par "l'Union des commerçants" et l'association des cafetiers de Gardanne ont été satisfaits mais il est évident qu'en nombre plus important, cette animation aurait pris une autre dimension. »*

A la fin du mois d'août, ce sont les cafetiers qui ont mis l'ambiance avec une soirée de fête, une sardinade sur les terrasses des bars participants, des concerts aussi. Pour Bernard Pardo, *« malgré les quelques gouttes de pluie tombées juste avant, les gens sont venus, en famille souvent. Cette manifestation organisée par les cafetiers fait partie des animations de l'été, on la continuera. »*

Ce soir-là, la fête était à l'initiative des cafetiers.

Photo : C. Pirozzelli

Ambiance humide chez les bikers

Le septième rassemblement Harleys et customs ne se sera pas exactement déroulé comme prévu. Organisée par l'association gardannaise *Hors Limites* les 10 et 11 septembre derniers, cette manifestation aura été perturbée par la pluie. Si 150 motos étaient déjà sur place samedi après-midi, une quinzaine d'irréductibles auront passé la nuit dans le parc de Valabre, sous des trombes d'eau. Si le programme a été perturbé le premier jour (balade, concerts, jeux annulés), les organisateurs ont tout mis en place pour se rattraper le dimanche, malgré une météo incertaine. *« Les motards sont revenus en nombre dès le matin et nous avons fait une balade le dimanche. Les concerts et les diverses animations prévues sur le week-end se sont enchaînées l'après-midi, »* explique Alain Carné, le responsable de l'association. Et comme l'affirme un des participants, *« trois gouttes de pluie, ça nous fait pas fuir, on est venu pour s'éclater, on est resté ! »*

Malgré la pluie, les bikers ont bien profité du week-end.

Photo : C. Pirozzelli

Les opérateurs téléphoniques s'installent

Dans le cadre de l'ouverture du marché des télécommunications, les opérateurs *Free* et *Cegetel* ont souhaité faire passer leurs réseaux sur la commune. Suite à un contrat passé avec la SNCF, *Cegetel* utilisera les fourreaux déjà en place. Les travaux permettant de passer les fibres optiques se dérouleront sur deux mois et demi environ (du 12 septembre à fin novembre), du pont SNCF à la Cité administrative, en passant par le Bd Charles De Gaulle, le Bd Carnot et le parking Mistral. L'installation pour *Free* empruntera quasiment le même trajet mais le départ se fera au Bd De Gaulle et passera par l'avenue d'Aix. Profitant de ces travaux, la Ville mettra en place ses propres fibres optiques reliées à tous les bâtiments communaux présents sur le chantier, en prévision d'un câblage qui lui sera propre.

La solidarité des chasseurs

L'incendie qui a ravagé nos collines le 6 août dernier aura privé les chasseurs de 500 hectares de terrain de chasse (dont 260 sur la commune de Gardanne). Pour cette année, il est donc interdit de pratiquer cette activité sur le domaine du Montaiguet. Les 270 chasseurs inscrits sur notre commune doivent se répartir les trois domaines restants à savoir la Pourcelle, Mangegarri et la Malespine. *« Nous avions un peu peur des conditions de sécurité pour le jour de l'ouverture mais tout s'est bien passé, nous confie M. Bagnis, président de la société de chasse Saint-Hubert. Gardanne a été déclarée sinistrée au niveau de la Fédération. Je remercie donc toutes les communes qui ont accepté d'accueillir quelques uns de nos chasseurs et qui de ce fait se sont montrées solidaires. »* Côté gibier, les lâchers pour le repeuplement effectués cet hiver semblent avoir atteint leur objectif dans les zones épargnées par le feu.

Tout pour la musique

Les animations proposées aux résidents de la maison de retraite continuent malgré le conflit qui oppose les salariés et la direction sur les moyens humains à mettre en œuvre pour un bon fonctionnement de la structure.
Ainsi, au début du mois, une cinquantaine de retraités se sont retrouvés dans la salle à manger pour un après-midi musical animé par Christian Ardisson. Tout a commencé avec *La belle de Cadix* et dès ce premier air, les fans de danse ont sollicité le personnel, bien décidés à le faire danser jusqu'au bout. Même Martine Quenette, la directrice n'a pu y échapper ! D'autres sont restés assis, reprenant en cœur les refrains. Comme l'ont souligné les animatrices, *« le répertoire proposé par Christian les plonge dans leurs souvenirs, on les sent sereins, heureux. La musique, c'est une chose qu'ils aiment tous. D'ailleurs, ici, on chante très souvent. »*

Les résidents du Domaine de l'Olivier attendaient cet instant avec impatience.
Photo : C. Pirozzelli

Cure de jouvence pour la Maison du Peuple

L'intérieur de la Maison du Peuple va faire l'objet de travaux de rénovation portant notamment sur le plafond et les murs. Ils vont en effet bénéficier d'un traitement acoustique grâce à l'emploi de matériaux spécifiques. Toujours dans l'optique d'améliorer le traitement du son dans la salle, le plafond sera légèrement en pente descendante devant la scène.
L'éclairage sera amélioré par l'insertion dans le plafond de 63 lampes, tandis que le pied de la scène sera illuminé par des projecteurs au sol. Enfin, les deux murs latéraux vont être équipés chacun de 4 éclairages indirects.
Autres améliorations, les issues de secours placées sur le mur Ouest seront reprises pour d'une part correspondre aux nouvelles normes de sécurité et d'autre part en améliorer l'étanchéité sonore et lumineuse, tout comme le sas d'entrée qui en bénéficiera également. Quant au système de régulation thermique, il va lui aussi être revu afin d'être plus performant l'hiver, et complété par un système de refroidissement pour la saison chaude.
Enfin, l'intervention d'un architecte d'intérieur a été sollicitée pour assurer l'harmonie visuelle de l'ensemble, théâtre de nombreuses manifestations municipales et associatives. Les travaux se dérouleront du 26 septembre au 5 décembre pour un coût de 160 000 €. La Maison du Peuple sera donc fermée aux activités pendant cette période.

Les jeunes de l'ASG démarrent fort

Les deux dernières semaines d'août, *l'Avenir Sporting Gardannais* organisait un stage de football pour les enfants du club, une initiative qui a rassemblé 70 jeunes.
C'est sur le rythme soutenu d'un entraînement quotidien de 9h à 17h30 au stade Victor-Savine que la première semaine fut consacrée aux poussins et benjamins, alors que la suivante s'adressait aux 13-15 ans. Outre les incontournables séances techniques, piscine, tests et petits tournois figuraient au programme de ces journées. Le sérieux de ces entraînements n'a cependant pas empêché l'esprit d'équipe et la convivialité de figurer en bonne place, notamment à l'occasion des repas pris en commun le midi au siège du club.

Le travail de la technique, essentiel pour progresser.
Photo : C. Pirozzelli

L'art d'être animateur

Cet été, une trentaine d'animateurs du GISEC (groupement d'associations sportives de la commune) ont permis à près de 400 enfants âgés de 4 à 13 ans d'occuper leurs vacances.

Enfants et animateurs réunis pour une photo de famille.
Photo : C. Pirozzelli

Une chose est sûre, ils sont tombés dedans dès leur plus tendre enfance ! Issus du CLES, du club de natation, de l'association de gymnastique rythmique, du tennis club et du Gardanne handball, les animateurs du GISEC ont transmis tout leur savoir aux jeunes vacanciers. En stage sportifs le matin ou en centre de loisirs à dominante sportive l'après-midi, ils ont découvert tout un tas d'activités.

Célia est étudiante. A 18 ans, elle a déjà 5 années d'animation derrière elle et 11 ans de pratique sportive au sein du CLES, tout comme Manon. *« On fonctionne vraiment en équipe au sein du GISEC, déclarent-elles. Les anciens aident les nouveaux, on les guide sur le chemin de l'animation. Chaque matin, on prépare ensemble les activités de l'après-midi, on a des objectifs, des fiches d'observation, puis le soir, on dresse un bilan de la journée, on discute des points positifs, des éventuels problèmes rencontrés, c'est constructif pour tout le monde et on s'enrichit des expériences des uns et des autres. »*

Une pédagogie adaptée

Préparation des activités le matin, animation l'après-midi, bilan le soir, mais combien de temps travaillent-ils ? *« On est présent entre 8 et 10 heures par jour, explique Jimmy, 17 ans, animateur depuis 4 ans au CLES et au club de handball. Pour nous, ce n'est pas vraiment un boulot. On aime ça, transmettre aux enfants, s'entraider entre jeunes, faut pas croire, on est presque nous aussi en vacances ! »* Et côté salaire ? *« Les animateurs, en fonction de leur ancienneté gagnent entre 30 et 40 euros par jour. Il faut également savoir que certains, les plus jeunes en particulier, ne sont présents que 2 ou 3 semaines sur les 6 effectives, explique Kevin Jorda, le directeur du centre. C'est clair qu'ils ne sont pas là pour l'argent. Ce sont des jeunes en qui j'ai entièrement confiance, des jeunes qui s'éclatent dans ce qu'ils font, qui véhiculent les valeurs positives du sport, celles de la vie en collectivité. Il arrive souvent qu'un animateur en congé passe quand même la semaine avec nous. »* Et en ce qui concerne leur aptitude à encadrer un groupe, rien n'est laissé au hasard. Les temps de rencontre et de formation sont nombreux, tant au niveau des différentes disciplines sportives qu'au niveau de la pédagogie ou de la sécurité. Avant l'été, l'ensemble des animateurs a par exemple participé à une formation sur les méfaits du soleil.

Bref, une équipe de choc. Les valeurs du sport défendues à Gardanne ont de l'avenir grâce à eux. Quant aux enfants qui ont passé une partie de l'été en leur compagnie, la séparation a été difficile, surtout quand la rentrée scolaire s'est approchée. Avec des mathématiques et du français en plus, on les leur confierait volontiers toute l'année, n'est-ce pas Manon ?

Carole Nerini

Soirée de fête en juillet au GISEC.
Photo : C. Pirozzelli

Une rentrée en demi-teinte

Le vendredi 2 septembre écoliers et collégiens ont repris le chemin des classes, tout comme leurs aînés arrivant en seconde cette année. Les premières et terminales plus chanceux, n'ont commencé que le lundi 5. Une rentrée qui a vu la fermeture de deux classes en maternelle et primaire, malgré l'action des parents d'élèves et des élus et ce en dépit d'une augmentation des effectifs.

Les élèves font un pas de plus dans leur parcours scolaire.

Photo : C. Pirozzelli

Ça y est c'est fait, les enfants ont réintégré leur classe, retrouvé leurs camarades de l'année dernière ou se sont fait de nouveaux amis. Les élèves des écoles du centre auront sans doute particulièrement apprécié les importants aménagements réalisés cet été qui vont notablement amélioré leurs conditions de vie au sein de l'établissement. Moins agréable aura sans doute été l'augmentation des effectifs dans les classes de l'école primaire Jacques-Prévert après la fermeture d'une classe cette année.

Aux Aires, en dépit du confort des nouveaux sols souples installés durant l'été, on ne peut que déplorer la fermeture d'une classe de maternelle. Paradoxalement cette année dans les écoles on compte 25 élèves de plus que l'année dernière. En maternelle il y a 26 classes qui représentent 661 inscrits, dont 80 âgés de 3 ans.

Les primaires quant à eux sont 1 147 dont 31 enfants en classes d'intégration scolaire (CLIS). Du côté du personnel enseignant on notera l'arrivée de Philippe Roms au poste de directeur de l'école Georges-Brassens qui remplace Angelo Flippe, et de Thierry Millon le nouveau directeur de l'école Jacques-Prévert qui succède à Nadine Koenig.

Collèges et lycées

Changement de direction également au collège Gabriel-Péri avec l'arrivée d'Annie Roger au poste de proviseur et de Jacqueline Perrais à celui de proviseur adjoint. *« Je suis très contente d'être nommée ici. Après 4 ans à Marseille je réintègre le bassin minier où j'avais déjà officié 4 ans à Fuveau et 3 ans à Bouc Bel Air* déclare Annie Roger. *Péri est un collège où nous devrons améliorer les conditions d'accueil des élèves. Cela pour qu'ils étudient dans un cadre plus adapté et obtiennnent de meilleurs résultats, notamment au brevet des collèges. »*

Concernant le Pesquier, les effectifs sont de 730 élèves, soit 30 de moins que l'année dernière. Le lycée de l'Étoile reste stable avec 340 élèves, de même que le lycée agricole de Valabre qui compte 450 élèves. Au contraire le lycée Fourcade enregistre une baisse de ses effectifs avec 1 377 élèves. Notons aussi que cette année au lycée Fourcade il n'y aura plus de cours le samedi matin.

S.C.

Jacqueline Perrais et Annie Roger, la nouvelle direction du collège Péri.

Photo : C. Pirozzelli

Ils ont préparé la rentrée

Du 22 au 26 août 48 élèves âgés de 10 à 12 ans sortis en juin du CM² étaient réunis aux collèges Pesquier et Gabriel-Péri pour une semaine de préparation à la rentrée à l'initiative du service municipal de la jeunesse. Les matinées étaient dédiées à l'aide à la lecture et à l'acquisition d'une bonne méthodologie dans le travail scolaire. Les après-midi étaient plus orientés vers la détente et la découverte de nouvelles activités avec des ateliers de percussions, skateboard et premiers secours, mais aussi des sorties au lac de Peyrolles et à Sisteron. Ils ont ainsi pu se familiariser avec les lieux et préparer au mieux leur rentrée.

Invitation à écrire

La Médiathèque propose de découvrir la poésie contemporaine et de s'essayer à l'écriture grâce à un atelier mensuel animé par Pascal Poyet. Chaque séance permet d'écrire un texte en laissant libre cours à son imagination stimulée par une lecture et suivant quelques consignes. Chaque séance est dédiée à un écrivain, et plus précisément à l'un de ses livres. La matinée est consacrée au livre sélectionné, les propositions découlent ensuite des remarques et des discussions sur ce texte. Il s'agit de se laisser inviter à écrire suivant différentes formes d'écriture. Chacun des livres offrant un type particulier d'écriture, ce sera aussi l'occasion de repenser notre rapport à la lecture.
A la fin des ateliers, la Médiathèque réalise l'édition d'un petit livret collectif.

Premier Atelier d'écriture
Samedi 1er octobre, de 10h à 17h,
à la Médiathèque
Renseignements : 04 42 51 15 57

Du théâtre hors les murs

Un spectacle original est à découvrir ces jours-ci à Aubagne, avec le théâtre *Comoedia,* dans le cadre des célébrations du millénaire de la ville et en ouverture de sa saison théâtrale. Il s'agit de la pièce de théâtre *Regain* qui sera jouée dans les collines de Marcel Pagnol, au pied du village d'Aubignane sur les lieux du tournage du film. Du théâtre joué hors les murs et en plein-air par la compagnie *De Onderneming.* L'adaptation théâtrale du film de Pagnol *Regain* d'après le roman de Jean Giono, est une hymne à la nature et à la vie. Après la représentation, les spectateurs sont invités par les acteurs à se mettre à table pour un repas frugal : tartines garnies de fromage de chèvre, confiture, arrosées d'un petit vin de fruits bien frais. En préambule de la représentation, la compagnie *Scènes d'esprit* jouera un extrait d'un livre de Pagnol, celle de la demande en mariage de *La fille du puisatier.*

"Regain". Théâtre en plein air.
Rendez-vous devant le Théâtre *Comoedia*
pour un départ en navette
Le 23 et 24 Septembre, à 18h et le 25 septembre à 11h.
Rens. 04 42 18 19 88

Découvrir l'histoire de l'art

Dans le cadre du cycle *Écouter Voir* à la Médiathèque, une conférence en trois volets de Martine Viala accompagnée de projection de diapositives sera consacrée à la peinture du corps au XXe siècle. Depuis les fresques de l'Antiquité jusqu'à l'impressionnisme, le corps était au cœur des représentations picturales. A l'heure où apparaissait la photographie, que pouvait bien encore nous transmettre la peinture ? Beaucoup de choses nous disent les peintres du XXe siècle, avec l'apparition du fauvisme, du cubisme et nombreuses autres formes de représentations. Après ce premier volet consacré à la peinture, Martine Viala nous fera découvrir de nouvelles manières de représenter le corps à travers la sculpture, la vidéo, le cinéma, la photo jusqu'à ce que le corps lui même ne devienne un support de l'art avec la scarification, le tatouage...

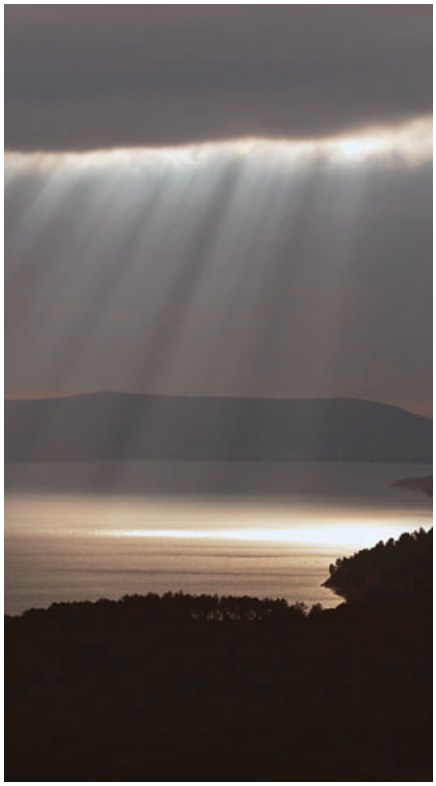
Peindre le corps au XXe siècle
Conférence à la Médiathèque
Mardi 4 octobre, à 18h15, entrée libre

Appel à candidature pour CourteÉchelle

Après une belle saison de concerts dédiés aux musiques actuelles, CourteÉchelle reprend du service et entame sa cinquième édition. Dispositif pour aider les groupes amateurs à se produire sur scène sous forme de tremplins, favoriser leur expression et leur développement, CourteÉchelle lance un appel à candidature aux groupes de musique à compter du 26 septembre, sans aucune restriction de style musical (rock, métal, chanson, reggae, rap, world, jazz...). Le tremplin est ouvert à tous les groupes et artistes amateurs de la région. A l'issue d'une sélection sur écoute puis sur scène, un groupe sera retenu pour se produire sur une grande scène à Gardanne et un autre bénéficiera d'un accompagnement d'artistes autour d'un projet adapté ou d'une résidence. Les groupes souhaitant participer à la sélection sont invités à faire parvenir avant le 25 novembre 2005, une maquette comportant au moins trois compositions, un dossier de présentation (bio, press book...) et une fiche technique.

Envoi ou renseignement :
Service culture et vie associative, Jérôme Sainati,
1 Bd Bontemps 13120 Gardanne Tél 04 42 65 77 00
vie-associative@ville-gardanne.fr

Nouvelle sortie pour le Périscope



Association créée par des Gardannais pour aider des organismes à but humanitaire et social, *le Périscope* propose chaque année, une grande exposition de photographies réunissant de nombreux artistes, de la ville et de la région. Cette année, le thème portera sur *L'eau, les ombres et les reflets* et présentera une cinquantaine de photographies et œuvres plastiques. Les œuvres présentées pourront être achetées permettant ainsi de recueillir des fonds destinés à un organisme caritatif.
L'association avec son principal animateur, Jean-Claude Trojani, fabrique également un calendrier qui sera proposé à cette occasion.

Exposition à l'Espace Bontemps
Du 3 au 14 octobre, inauguration le 4 octobre à 18h30

en BREF

VENDREDI 23 SEPTEMBRE
Ouverture de la saison

Avec le spectacle de théâtre humoristique *16/9e siècle* de la compagnie *les Francs Glaçons* au cinéma 3 Casino, à 20h30. Renseignements/Réservations: Service culturel au 04 42 65 77 00

SAMEDI 24 SEPTEMBRE
Les 24 heures de la télé

Dans le cadre de la 22e édition des Journées du patrimoine, l'INA nous invite à visiter les archives de la télévision. Au programme, 15 minutes d'images régionales et 1h30 d'images nationales.
Projection à l'auditorium de la Médiathèque, à 15h, entrée libre

VENDREDI 7 OCTOBRE
C'est de famille !

Qu'est-ce qui se transmet d'une génération à l'autre ? Une conférence/débat dans le cadre du cycle *Regards sur l'enfance* à la Médiathèque à 18h15, entrée libre. Rens. au 04 42 51 15 57

SAMEDI 8 OCTOBRE
Le bailli de Suffren

Une conférence de Jean-Marc Courbet à la Médiathèque, à 15h, entrée libre.

A PARTIR DU 14 SEPTEMBRE
Atelier théâtre

Proposé et animé par Laetitia, comédienne, les mercredis à la salle Ste-Barbe, 16 rue des rosiers à Biver. S'adresse aussi bien aux enfants à partir de 4 ans qu'aux adultes. Tél. 06 82 08 74 64.

Microélectronique : Gardanne en pôle position

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

67 pôles de compétitivité viennent d'être créés par l'État dont 6 à vocation mondiale. Il s'agit de concentrer des moyens humains et financiers pour dynamiser un secteur d'activité économique avec des conséquences espérées sur l'emploi, la recherche et le développement. PACA a été choisie pour sa filière microelectronique. Gardanne avec le Centre microélectronique de Provence va y prendre une part active.

De nouveaux objets et usages grâce à la recherche.
Photo : X. dr

Le 12 juillet dernier, le comité interministériel pour l'aménagement du territoire (CIADT), annonçait la labellisation de 67 *pôles de compétitivité* sur le territoire national. Les pôles de compétitivité visent à conforter l'économie française en développant des synergies entre entreprises, unités de recherche et centres de formation dans un espace géographique donné. Ils devraient bénéficier de 1,5 milliard d'euros de financements publics sur trois ans. L'un d'entre eux, et non des moindres, est celui lié au développement de la filière microélectronique en région PACA, autour des solutions communicantes sécurisées (SCS). Il fait partie des 6 pôles à vocation mondiale. Le dossier de candidature de la création du pôle de compétitivité SCS, porté par ST Microelectronics située à Rousset, qui *« a reçu la meilleure note de la part du CIADT et qui va permettre de favoriser la recherche et le développement, »* va connaître de fortes articulations avec le Centre microélectronique de Provence Georges-Charpak. Pour Roger Meï *« c'est une bonne chance pour la région et Gardanne de concentrer des moyens et de bénéficier de crédits particuliers. Par ailleurs, Gardanne possède avec les zones d'activités économiques qu'elle va créer des possibilités intéressantes pour l'accueil des entreprises qui émergeront de ce dispositif. »* Un bon exemple de la recherche appliquée est la plateforme Micropacks, localisée dans les locaux du CMP Georges-Charpak à Gardanne. *« Ce genre de plateforme va servir à stimuler l'in-*

Philippe Collot, directeur de l'école d'ingénieurs et Michel Thomas, directeur de la Plateforme Micropacks.
Photo : C. Pirozzelli

novation et participer à l'animation du pôle SCS » commente Michel Thomas son directeur opérationnel. Créée en juin 2005, elle réunit d'ores et déjà d'importants acteurs industriels de la carte à puce tels que Gemplus, ST Microelectronics, NBS technologies, SPS, ASK et des chercheurs de l'école d'ingénieurs. Elle a pour principale mission de dynamiser la recherche et le développement autour de la carte à puce et des objets communicants, sécurisés qui en sont issus. Comme l'explique Philippe Collot, directeur du CMP Georges-Charpak, *« nous travaillons sur le développement de produits, d'objets et de services associant trois domaines technologiques fortement ancrés en région à savoir la microélectronique, les télécommunications et le traitement logiciel. Par exemple, grâce à la technologie RFID (Radio fréquence identification) vous pourrez avoir une étiquette intelligente qui communiquera par ondes radio et non plus par contacts et offrira de nouveaux services. Ainsi, en passant devant une affiche de cinéma avec votre téléphone portable vous pourrez obtenir des horaires, des possibilités de réservation, un résumé du film... Ou encore dans le domaine de la santé, on pourra par exemple ingérer une capsule avec une puce électronique qui transmettra en temps réel par onde radio des analyses chimiques très précises au niveau de l'intestin ou de l'estomac. »*

Micropacks : une plateforme de recherche mutualisée

Pour participer à la conception de la carte à puce de demain, des nouveaux objets et usages qui lui seront liés, le Centre microélectronique de Provence va pouvoir s'appuyer sur des moyens matériels dédiés à la recherche appliquée et sur des financements conséquents. *« Nous avons des signes positifs souligne Phillipe Collot. C'est un enjeu essentiel car la recherche dans ce secteur coûte très cher et elle est primordiale car ce dernier connaît des mutations extrêment rapides »*. A terme, "Micropacks" prendra place dans les futurs locaux du Centre microélectronique, bénéficiera de la future unité de recherche, de la salle blanche de 650 m², regroupant différents laboratoires et équipements performants. *« Nous allons partager des investissements, des équipements et réunir des ingénieurs, des doctorants, des chercheurs dans un même lieu au sein de l'école d'ingénieurs. Cela va générer une dynamique propice à l'innovation et à la recherche autour du micropackaging et de la sécurité des objets communicants »* précise Philippe Collot. *« Nous sommes donc bien placés pour que notre plateforme puisse relever le défi de la course à l'innovation. Nous allons pouvoir obtenir des financements pour faire fonctionner au mieux les équipements. Ces derniers vont pouvoir être utilisés aussi bien par les chercheurs que par les élèves et permettre le développement de produits à forte valeur ajoutée. Sur le plan formation nous allons d'ailleurs créer deux nouveaux masters spécialisés, nouveaux diplômes européens de l'enseignement supérieur (de niveau bac + 6), qui vont pouvoir s'appuyer sur ces différents moyens. L'enjeu à long terme c'est bien sûr l'emploi »* conclut Philippe Collot. Reste à s'assurer maintenant que les engagements pris par les partenaires privés ou publics seront tenus. Car dans ce domaine d'activité, les annonces de suppressions d'emplois faites récemment ne sont pas pour rassurer les salariés du secteur.

Loïc Taniou

10 industriels participent au pôle de compétitivité en région PACA.

Photo : X. dr

Vers une réhabilitation des terrains incendiés

Le 29 septembre, une réunion publique fera le point sur la démarche que la Ville engage après l'incendie d'août dernier. En attendant, le service environnement continue d'évacuer les végétaux brûlés et conseille les propriétaires.

Les haies de feuillus devront être privilégiées lors de la replantation.

Photo : C. Pirozzelli

Sur la carte de l'Office national des forêts, le feu du 6 août a la forme d'un triangle dont la pointe part du vallon du Coq, entre Luynes et Pont-de-l'Arc, et qui s'évase du Nord-Ouest au Sud-Est jusqu'à la courbe de la D6. Au total, 268 hectares concernent Gardanne, dont 150 sont des champs ou des espaces non boisés. C'est là, pour la plupart, où habitent tous ceux qui ont vu le feu traverser leur terrain et, parfois, leur maison. Depuis, la vie a repris le dessus : les déblais sont peu à peu retirés. Trente bennes de 15 mètres cubes ont été évacuées en un mois, et le service environnement a évacué une quarantaine de tonnes de végétaux brûlés. *« Les branches et les troncs de moins de quinze centimètres de diamètres ont été récupérés par Vert Provence qui en fera du compost, comme pour les déchets verts habituels, explique Stéphanie Olivero, du service environnement. Le reste, s'il n'a pas été gardé par les habitants pour en faire du bois de chauffage, a été déposé en décharge. »* Avec toutes les précautions nécessaires, évidemment, pour éviter les reprises de combustion.

Que faire quand un terrain a entièrement brûlé ? Si la tentation est grande de sortir la tronçonneuse pour se débarrasser de ce paysage calciné, mieux vaut y réfléchir à deux fois. *« Il faut savoir que les feuillus résistent bien au feu, souligne Stéphanie Olivero. J'ai vu des poiriers noircis qui ont déjà fait des repousses, des chênes pubescents aussi. Mieux vaut ne pas les couper, bien les arroser et attendre le printemps. »* Les oliviers, par exemple, repartent presque toujours. Les résineux, eux, ne supportent pas le feu. Les haies de cyprès qui ont brûlé peuvent donc être enlevées, souches comprises, et remplacées par des feuillus comme les troènes ou les lauriers. *« Mais si une partie du terrain est en zone boisée, en particulier sur un versant, il ne faut pas couper pour l'instant. L'important est de maintenir les sols pour éviter le ravinement avec les pluies d'automne. »*

Les zones forestières du Montaiguet feront l'objet du dossier de RTI.

Photo : C. Pirozzelli

Le dispositif bientôt présenté

La Ville va constituer un dossier de Réhabilitation des terrains incendiés (RTI), qui permet d'organiser le travail et choisissant un maître d'œuvre et en sollicitant des financements auprès du département et de la région (à hauteur de 40 % chacun, le reste étant à la charge de la commune). *« Le maire souhaite que cette RTI concerne également les terrains privés en zone boisée, »* souligne Bernard Bastide, adjoint chargé de l'environnement. *« Mi-septembre, nous avons réuni les financeurs et les partenaires forestiers sur cette question. »* Le jeudi 29 septembre au 3 Casino à 18h, une réunion publique en présence de l'ONF fera le point et permettra de présenter le dispositif aux habitants. *« La Ville va se donner les moyens d'entretenir les terrains. Nous avons une expérience enrichissante au Verdillon, avec un chevrier. Mais il n'empêche que l'État devrait prendre en main la question de l'entretien des espaces forestiers. Sinon, les communes seront tout le temps en procès contre les particuliers qui ne respectent pas la loi. »*

B.C.

Alcan se met au vert

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

Les pics de pollution à l'ozone qui ont marqué le mois de juin sont là pour nous rappeler l'urgence d'une lutte efficace contre la pollution, et surtout les rejets de gaz à effet de serre. En ce même mois de juin, l'usine gardannaise d'Alcan a obtenu la norme ISO 14001 pour sa démarche environnementale. Qu'est ce que cela représente ?

L'environnement, un paramètre intégré par plusieurs grandes entreprises comme Alcan.

Photo : C. Pirozzelli

L'obtention de la norme environnement ISO 14001 par l'usine d'alumines Alcan (Pechiney) de Gardanne atteste de la volonté de l'entreprise d'inclure dans sa politique de management des objectifs environnementaux.

Le dossier présenté par l'entreprise de Gardanne fait apparaître qu'entre 2000 et 2004 l'usine a réduit de 29 % ses émissions de gaz à effet de serre, ce qui représente 41 371 tonnes de CO_2. Dans le cadre de la certification, l'usine a institué un plan de réduction des émissions polluantes à chaque étape de la fabrication. Comme l'explique Philippe Colombet, responsable environnement à Gardanne, *« parmi les mesures prises pour diminuer les envolements on peut citer l'installation de "filtres à manches" à la sortie des fours qui viendront renforcer le dispositif d'électro-filtres actuellement en services. Ainsi les rejets ne devraient pas excéder 20 mg de poussières au m³ alors que la norme actuelle fixe la limite autorisée à 40 mg. Des mesures vont également être prises pour diminuer l'empoussièrement à l'intérieur du site, de même qu'une station de lavage des roues et citernes va être installée à la sortie de l'usine. »*

4,5 millions investis

Pour M. Armani, représentant syndical FO de l'usine, cette certification est une bonne chose à double titre. *« Tout ce qui peut améliorer les conditions de travail et diminuer les risques pour la santé ne peut être que positif. Et puis les clients sont de plus en plus regardant dans ce domaine et une entreprise qui n'est pas certifiée n'a plus d'avenir. Pour nous cette certification c'est tout bonus. »*

L'entreprise s'engage aussi à favoriser le recyclage et la valorisation des déchets, tels que la Bauxaline. Une mesure d'autant plus nécessaire qu'un arrêté fixe au 31 décembre 2015 la fin de l'autorisation des rejets de résidus au large de Cassis.

Au total, comme le précise Philippe Colombet, *« Alcan a élaboré un programme intitulé "Environnement Santé Sécurité en tête" qui comprend 45 directives que chaque usine du groupe se doit d'atteindre. Un audit est effectué tous les 3 ans dans les entreprises pour vérifier l'évolution de la situation. La certification s'inscrit dans cette démarche où l'usine souscrit volontairement au respect d'une série d'engagements. Dans le cas de l'usine de Gardanne le coût est d'environ 4,5 millions d'euros et l'échéance est fixée à 2007. »* Des investissements financiers importants dont on peut espérer qu'ils seront le signe d'une pérennisation du site de Gardanne. Pour autant, il reste aujourd'hui des efforts à faire par l'entreprise de Gardanne notamment dans la couverture du stock de bauxite qui permettrait d'éviter l'envol des poussières rouges.

S.C.

Partout dans l'usine les consignes de sécurité sont rappelées.

Photo : C. Pirozzelli

Gardanne Gym Rythmique le fruit d'une passion

Une sixième place aux championnats de France, un gala de fin d'année rassemblant 240 participants et une compétition interne en avril réunissant 164 enfants... autant de réalisations à porter au crédit du GGR, un club où le sérieux du travail n'exclut pas la convivialité.

Une discipline qui allie grâce et adresse.
Photo : C. Pirozzelli

La gymnastique rythmique et sportive est une discipline qui développe notamment souplesse et coordination en associant le maniement de divers engins (ruban, corde, ballon, massues, cerceau) et des figures gymniques. Bien que n'ayant que 4 années d'existence, le *Gardanne Gym Rythmique* est un exemple de dynamisme, et les résultats sont au rendez vous. Cette réussite est étroitement liée à l'implication d'une équipe de jeunes gymnastes qui se dépensent sans compter pour faire vivre le club.

Frédérique Bougeard sa présidente raconte *« le club a été créé il y a 4 ans. Dès le départ, un problème s'est posé. Il nous fallait un entraîneur titulaire du Brevet d'État. A l'époque les emplois jeunes existaient encore et c'est ainsi que nous l'avons trouvé. Dans le même temps, j'ai pensé qu'il fallait se préoccuper de former des entraîneurs au sein du club. »* Tout comme Julie Bougeard avant elles, Anaïs Barghamian, Marlène Le Bars, Camille Vidal, Eline Calvez, Aline Desderi et Malory Foussier ont toutes brillamment réussi la première année de formation avec le titre d'initiateur régionale en 2005. Pour l'année qui vient elles vont suivre la formation pour devenir initiateur fédéral. Par la suite elles pourront si elles le souhaitent préparer le diplôme de moniteur en un an et ensuite le Brevet d'État.

Les études d'abord

Ainsi Aline, 18 ans confie *« j'ai 10 ans de GRS derrière moi et je souhaite devenir prof car cela me plaît beaucoup. J'espère passer le Brevet d'État et ainsi pouvoir un jour ouvrir un club. De voir Julie évoluer dans la discipline m'a beaucoup motivé. »* Elles ont aussi réussi l'examen pour être juge de premier niveau (NdlR il y en a 4). Enfin, toutes sont titulaires de l'Attestation de Formation aux Premiers Secours, un point essentiel pour encadrer des enfants, même si ce n'est pas obligatoire à leur niveau.

Pour Frédérique Bougeard, le sport c'est très bien, mais les études passent avant. *« Nous essayons d'adapter les horaires des cours pour ne pas nuire aux études des gymnastes. Les filles qui encadrent les entraînement sont la preuve que l'on peu concilier les études, le sport et même les activités de formation. »* Julie, 21 ans, titulaire du monitorat explique *« je suis la coordinatrice technique au club. Je fais de la GRS depuis l'âge de 9 ans. Cette année je vais préparer le concours d'infirmière ce qui prend du temps, je serais donc un peu moins présente. Mais les filles sont là pour s'occuper des plus jeunes. »*

En ce qui concerne l'organisation du club, les jeunes filles peuvent débuter dès 6 ans à raison de 2h30 de cours par semaine et augmentent leurs entraînements avec l'âge. Pour les 14 ans et plus, toutes sont les bienvenues, même débutantes.

Les cours ont lieu au gymnase du Cosec les lundis, mercredis, jeudis et samedis, et le matériel est prêté par le club.

S.C.

Les plus jeunes sont encadrées par leurs aînées.
Photo : C. Pirozzelli

Petit inventaire de la saison culturelle

Avec une programmation diversifiée et pour tous les goûts, la saison culturelle proposée par la ville veut permettre au plus grand nombre de se distraire, de se rencontrer autour de spectacles conviviaux, de vivre des moments agréables

Une saison diversifiée mêlant spectacle vivant, ateliers de pratiques artistiques, expositions...

Photo : X. dr

Théâtre, musique, spectacles humoristiques, expositions, projections, conférences, ateliers, contes... La rentrée culturelle est bien là ! Fidèle à sa programmation diversifiée et ouverte, la ville défend une politique culturelle : *« celle d'offrir un ensemble de spectacles, d'activités, de rencontres, d'ateliers pour essayer de toucher tous les publics »* nous confie Mustapha El Miri, élu à la culture.

Un petit tour d'horizon de ces prochains mois permet de s'en rendre compte. Après l'inauguration de la saison avec le théâtre humoristique des *Francs glaçons,* il y aura deux beaux spectacles musicaux. Tout d'abord, *Bourvil,* spectacle qui illustrera avec sketches et chansons la vie de cet attachant acteur, chanteur. Ensuite, place aux *Inchantées de Léo Ferré,* un tour de chant inhabituel qui sera joué, chanté et dansé par un quatuor féminin. Puis nous découvrirons du théâtre de boulevard *Les affaires sont les affaires* de Mirabeau par la compagnie *du Théâtre Sud. « Cette année, nous avons voulu laisser une large place aux créations et aux coups de cœur »* souligne Sylvia Hernandez, la programmatrice. C'est un peu tout cela qui fait le charme de la saison culturelle. Le jeune public n'est bien sûr pas oublié avec *Le voyage d'Alzire* un spectacle chanté à partir de fabulettes d'Anne Sylvestre, avec un conte théâtral *Derrière la colline* de la compagnie *Karnavires* mêlant théâtre d'ombre, marionnettes.

Un temps fort sur Cézanne

« Une programmation culturelle qui se complète avec celle de la Médiathèque » précise Mustapha El Miri. En effet, cette dernière offre un programme d'activités associant conférences, expositions, mini-concerts, ateliers, films d'animation, contes dans le but de faire découvrir au plus grand nombre le plaisir de la lecture et de la musique.

Pour s'essayer à une activité artistique, l'École de musique et l'École d'arts plastiques proposent des cours, des initiations et différentes manifestations.

A suivre aussi, dans la saison, les concerts CourteÉchelle qui ont atteint l'année dernière leur vitesse de croisière. Comme le souligne l'élu à la culture : *« C'est une grande satisfaction. Cela permet de développer l'expression des musiques actuelles, que ce soit le plaisir de se produire sur scène pour les groupes amateurs ou d'assister à un concert. Nous réfléchissons à mettre en place une CourteÉchelle théâtre, suivant le même esprit. »* Un autre moment fort de la saison, sera *Cézanne 2006* où de nombreuses manifestations se déclineront autour des années que Cézanne a passé à Gardanne, au travers d'activités en milieu scolaire ou de spectacles grand public.

L.T.

Une large place aux créations et aux coups de cœur.

Photo : X. dr

RESPECT DU CODE DE L'URBANISME : ATTENTION !

Le code de l'urbanisme réglemente un certain nombre d'aménagements dans vos maisons qui de prime abord pourraient sembler anodins mais dont le non-respect peut entraîner de lourdes sanctions :

• Toute **modification de l'aspect extérieur d'une construction** est soumise à autorisation. Ainsi des travaux sur la toiture, la peinture des volets ou de la façade, le changement des fenêtres ou la pose de vélux sont concernés.
• **L'installation des mobil-homes** est très strictement réglementée.
• Tout mode d'occupation du sol tels que la **pose d'une piscine, d'une clôture ou d'un abri de jardin, la construction d'une terrasse ou d'un barbecue** de plus de 2m² sont soumis à :

- une déclaration de travaux pour les surfaces inférieures à 20 m²
- une demande de permis pour les surfaces de plus de 20 m²

La déclaration de travaux nécessite de présenter les plans du projet et de remplir un certain nombre de documents administratifs. Il ne peut s'agir en aucune manière d'un simple courrier adressé à la mairie.
Quand le dossier est complet il faut compter au moins un mois de délai pour une déclaration et au moins trois mois pour un permis de construire.
Des agents de la commune sont assermentés pour effectuer des contrôles et éventuellement dresser un procès verbal. Depuis le début de l'année une dizaine de procès verbaux ont été transmis au procureur de la république.
Outre d'importantes amendes, les contrevenants encourent de lourdes sanctions pouvant aller jusqu'à la démolition du bien illégalement construit, accompagnées d'une forte astreinte, d'un doublement de la taxe locale d'équipement et d'une obligation de remise en état.

Pour tout renseignement, demande de permis de construire ou de déclaration de travaux, vous pouvez vous adresser au service urbanisme, direction des services techniques, bât St Roch, avenue de Nice.
Tél : 04 42 51 79 50

SUS AUX PIGEONS !

Durant le mois de septembre, pour limiter l'envahissement du centre ville par les pigeons le Centre technique municipal, après avoir bouché les trous dans les arbres qui faisaient office de nids, a fait appel aux rapaces pour effaroucher les pigeons et leur faire quitter la ville. Il est demandé aux personnes qui connaissent des désagréments liés à la présence des pigeons de prendre contact avec les services techniques afin de planifier une éventuelle intervention.
TÉL. 04 42 12 62 50

LA MAISON DU DROIT ET DU CITOYEN

146 AVENUE MISTRAL TÉL. 04 42 12 67 15 FAX. 04 42 65 42 81

Cette structure vous apporte des informations juridiques en fonction de vos besoins. Ces prestations sont gratuites et confidentielles.

HORAIRES D'OUVERTURE

Le lundi de 14h à 17h30, le mardi et vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le mercredi et jeudi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

LES PERMANENCES

APERS (aide aux victimes)
sur RdV le 3e jeudi du mois de 14h à 18h, 4e samedi de 9h à 12h.

Avocat
2e et 4e mercredi du mois de 9h à 12h.
Il s'agit de consultations pour une première orientation et de conseil au cours de laquelle aucune procédure ne peut être engagée.

CAFC (Centre Associatif Famille en Crise)
• *Médiation familiale* le 1er, 2e et 4e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV
Ce service s'adresse aux parents qui envisagent une séparation, qui sont en instance de divorce ou séparés.
• *Écoute famille* le 1er, 3e et 4e mardi du mois de 9h à 12h sur RdV
Accueille des personnes qui rencontrent des difficultés de relations, pour lesquelles un manque ou une absence de communication existe dans le couple ou dans la famille.

Conciliateur de justice
Mardi et jeudi de 9h à 12h sur RdV.
Intervient dans le règlement amiable des différends portant sur des droits dont les intéressés ont la libre disposition, notamment en matière de litiges entre propriétaires et locataires, de problème de voisinage, bruits, nuisances, malfaçons immobilières, assurances individuelles, litiges fournisseurs, clients, institutions...

Délégué du Procureur de la République
2e et 4e mercredi du mois de 14h à 18h sur convocation.
Intervient sur mandat du Procureur de la République auprès des personnes ayant commis une infraction pénale pour effectuer un rappel à la loi.

Écrivain public
Vous accueille, sur RdV, pour une information, une aide, un conseil dans vos démarches personnelles et/ou administratives (lettre de résiliation, recours administratif, demande de délais de paiements...).

Notaire
1er mardi et 3e mercredi du mois de 14h à 16h30 sur RdV.
Il s'agit de consultations afin d'obtenir un renseignement, un conseil au sujet de toutes procédures notariales.

PJJ (Protection Judiciaire de la Jeunesse)
Mardi de 14h à 17h30 et le vendredi de 9h à 12h.
Fonctionne sur permanence et sur RdV. Elle accompagne les mineurs et les jeunes majeurs placés sous mandat judiciaire et leurs familles.

L'A.I.T.E (Accueil, information de tous les étrangers)
2e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

U.F.C Que Choisir (Union Fédérale des Consommateurs)
2e jeudi du mois de 9h à 12h0 sur RdV

Stop Violences Femmes
Sur rendez-vous

Correspondante du Défenseur des Enfants
Sur rendez-vous. Elle peut être saisie à propos de conflits entre des personnes privées ou de litiges entre un citoyen et l'administration lorsque l'intérêt de l'enfant est en cause.

SPIP (Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation)
Mercredi de 14h à 17h30 et le vendredi de 9h à 12h.
Il fonctionne sur convocation et assure le suivi des personnes placées sous contrôle judiciaire et des personnes condamnées.

L'accueil de jour à La Maison

La Maison est un endroit chaleureux, humain, un lieu de vie pour que des patients dont la maladie est à un stade avancé puissent trouver du réconfort. Certains sont accueillis à la journée pour des soins et des activités culturelles. Tout est fait pour oublier un peu la maladie.

L'accueil de jour, un lieu pour se ressourcer.

Photo : C. Pirozzelli

L'accueil de jour existe depuis mars 2004 à *La Maison* et permet de recevoir dans la journée les patients résidents et leur famille, mais aussi des personnes extérieures, vivant à leur domicile, dont la maladie a atteint un stade avancé. Ces derniers peuvent venir se ressourcer, respirer grâce aux activités et aux soins au corps qui leur sont proposés. Comme l'explique Michèle, infirmière et coordinatrice de l'accueil de jour, *« ils viennent passer un moment avec nous. Deux aides-soignantes, une animatrice et des bénévoles m'accompagnent. Nous leur offrons une écoute, un soutien, une présence, un lieu pour parler et leur proposons des activités d'éveil, artistiques, culturelles et de soins au corps. Les activités sont toutes dirigées par des intervenants professionnels, extérieurs à La Maison, qui donnent bénévolement de leur temps. »*

Les activités de l'accueil de jour sont toutes dirigées par des intervenants professionnels qui donnent bénévolement de leur temps.

Photo : C. Pirozzelli

Dans un cadre lumineux, bordé d'une large véranda et d'un petit salon, la salle d'accueil est un espace coloré, rempli de lumière où tout le monde s'active, travaille, fabrique ou au contraire se repose, fait une sieste. Martine, une patiente soignée à l'extérieur de *La Maison,* nous explique que *« venir à La Maison, c'est important. J'aime être ici, c'est un lieu où je me retrouve. On fait attention à moi. »*

Ostéo... et fabrication de vitraux

Chaque jour d'ouverture, plusieurs ateliers et soins au corps sont proposés. On y trouve des séances de Shiatsu, de sophrologie, d'aromathérapie, des petits massages et des moments de détente et de relaxation qui sont très appréciés. Il y a aussi des bains thérapeutiques. Un coiffeur, une esthéticienne, une ostéopathe, une naturopathe sont également là pour s'occuper des patients. Cela fait quatre mois que Martine fréquente l'accueil de jour, elle aime l'ambiance qui y règne *« C'est calme, agréable. On rencontre du monde, on souffle. Le kiné, c'est bien, ça détend. J'apprécie beaucoup le maquillage. »* Parmi les activités proposées, celle de la poésie-aquarelle est des plus originales. Une jeune fille récite des poèmes pendant que les patients peignent.

Il y a aussi des chants, des contes, de la poterie, du bricolage, de la peinture, de la musicothérapie ou de la fabrication de vitraux avec un maître verrier. Martine nous confie que *« ce sont les activités de poterie ou collage qui lui plaisent le plus. »* Elle se souvient aussi, avec un sourire, des sorties. *« Cet été, nous sommes allés à la mer à la plage du Prado et au barrage de Bimont où on a fait un pique-nique. »* Michèle confirme que *« ces activités font oublier un peu les difficultés de la maladie. Aller à la mer, par exemple, représente finalement pour nos malades un moment magique. »*

Loïc Taniou

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus **vous reçoivent**

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Mission locale, formation
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

Permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- Assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- Personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- Aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
22, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

Activités des retraités

Restaurant club Nostre Oustau

Le foyer vous propose diverses activités chaque jour de la semaine (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Tout au long de l'année, les animatrices mettent l'accent sur le travail intergénérationnel et interassociatif. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité.
Renseignements complémentaires auprès de Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

Association aide et loisirs 3e âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle.
Renseignements au 04 42 58 02 68.

Entraide solidarité 13, section Gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Renseignements au 04 42 58 37 81.

Entraide solidarité 13, section Biver

L'association tient une permanence tous les mardis et tous les jeudis de 9h30 à 11h dans le local situé sur la place du marché de Biver. Les retraités peuvent se retrouver à ce même lieu les mardis et jeudis après-midi et profiter des activités proposées. Une sortie à la journée est également organisée une fois par mois.
Renseignements au 04 42 58 42 36.

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

Vds **TV** couleur 70 cm TBE 80 €
Tél. 06 10 82 26 60

Perdu le 24/08 sur les Logis notre dame, **caniche** femelle abricot de petite taille, tatoué à l'oreille
Tél. 06 63 66 86 04

Vds cause handicapante, **pointer** mâle 5 ans, robe blanc orange, pure race pedigree, descendance Pique Boufigue, formé à la chasse, vacciné, tatoué 800 Tél. 06 64 38 56 00 ou 04 42 51 05 49

Donne **chatons** sevrés
Tél. 06 63 66 86 04

Vds **canapé** BZ "Bultex" récent 140 € Tél. 06 32 57 06 69

Vds **salle à manger** complète en pin TBE 290 € Tél. 06 22 37 25 91

Vds **ordinateur** Macintosh + imprimante 120 € à déb + fauteuil en cuir massant et vibrant 250 € Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

Cherche **Game Boy** Advance SP en bon état faire offre
Tél. 06 71 67 40 17

Vds siège auto Baby Relax 15 €
Tél. 04 42 51 12 89

Vds **piscine** zodiac ovale, 7m X 5m avec filtration en parfait état de marche, bâche à bulle, robot à voir 900 € Tél. 06 12 05 47 81

Vds **GBASP** avec 6 jeux 60 € + X BOX avec 12 jeux et 2 manettes 300 € Tél. 06 22 98 58 38

Vds **vélo enfan**t + casque moto et blouson cuir T40 100 € le tout
Tél. 06 16 53 57 17

Vds **barrière sécurité** enfant réglable + jeu de barres de toit Scenic + salopette et pantalon T48 de ski adulte + poste radio cassette JVC + tricycle Eureka voyager, chaque articles 20 € Tél. 04 42 51 59 16 ou 06 84 35 02 66

Vds **salon** BE 150 € + lit doré 1 place 45 € Tél. 04 42 51 22 24

Vds **chiot épagneul** breton mâle pure race né le 24/4/05 prix intéressant Tél. 06 10 10 82 70

Vds **bois chêne et** pin cause gros surplus, prix intéressant, petite livraison possible Tél. 06 73 70 68 88

Vds **meuble ancien** bois teinté ciré, 2 pts 2 tiroirs étagère à l'intérieur 80 € + combiné TV-magnétoscope Samsung 36 cm double tuner 90 € Tél. 06 13 82 77 35

Vds **kimono** 1m70, 6 € + vêtements hiver fille 8 ans 2 € pièces + veste en jean 2,5€
Tél. 04 42 51 36 29

Vds **canapé** en velours avec fauteuil électrique TBE 900 €
Tél. 04 42 58 01 79

Vds **berceau** "Nougatine" en osier blanc avec support tissus vert amande TBE 70 € + cadre de lit en pin vernis incolore TBE 40 € + PC Pentium I avec écran 50 €
Tél. 04 42 58 03 66

Vds **pèse personne**, cuit vapeur, éléments chaîne HI FI, TV et divers le tout à réparer ou pour pièces 150 € Tél. 06 88 35 21 99 (de 18h à 20h)

Vds **2 transats** 30 € + poussette cane 10 € + maxi cosi 15 € + 2 fauteuils en cuir 80 € le tout en TBE Tél. 06 26 56 75 46

Vds **cuisinière** tout gaz neuve 400 € + lave vaisselle Brandt 150 € + frigo-congélateur 300 L 150 € + lit 140 pin 50 € + lit enfant avec matelas 30 € + bureau informatique angle 100 € Tél. 04 42 50 86 07

Vds **meuble** en bois marron avec porte vitrée pour télé/HI FI, coin pour ranger 100 K7 ou DVD + emplacement DVD 150 € Tél. 04 42 51 43 76

Vds **2 bureaux,** 2 chaises, 2 commodes, TV 51, lit 90, canapé 3 pl, canapé BZ, éléments cuisine, K7 Disney, électroménager à petits prix
Tél. 06 09 92 32 24

Vds **vélo enfant** VTT 20" Rockrider Six FS, jamais servi 80 €
Tél. 04 42 58 01 23

Vds **lit en pin** verni, 90/190, pieds ouvragés, parfait état avec sommier lattes 50 € Tél. 04 42 65 86 88

Vds **tapis velours** 2,45X1,68 m, pure laine classique 150 € + 1 en synthétique motifs arabesques 60 € + radiateurs élec roulants bain d'huile L 48 cm 2000 w 50 € + L 71,5 cm 2500 W 70 € Tél. 04 42 22 42 90

Vds **cuve à mazout** en acier, robinet + support, 500 L, 38 € + 3 radiateurs élec très peu servis 1000, 1000 et 750 W 50 €
Tél. 04 42 65 84 24

Vds **chambre enfant** style provençal, chêne, lit en 90 + sommier + matelas + chevet + secrétaire/penderie le tout en TBE 300 € à déb
Tél. 04 42 58 23 16

Vds **cages à lapin,** une pour intérieur 30, une pour extérieur 45 €
Tél. 04 42 51 19 13 ou
06 22 08 31 59

Vds **canapé** 3 places convertible + 2 fauteuils armature en bois BE 300 € + table de cuisine avec 2 chaises en bois 70 € + donne lave vaisselle
Tél. 04 42 51 22 24

Vds banquette **clic-clac** état neuf 200 € à voir Tél. 06 20 55 00 19

Vds **lit électrique** avec matelas TBE à voir 200 € + matelas 2 places neuf 20 € Tél. 04 42 51 57 82

Vds **poussette** peg perego pour jumeaux avec maxi cosi, an 2005, TBE 450 € Tél. 06 22 58 60 38

Vds **salle à manger** en noyer massif, table, chaises, vaisselier, meuble télé, meuble tél, bibliothèque
Tél. 06 72 81 05 14

Vds **mezzanine** 2 pl., 1,60 X 1,90 m, hauteur sous plancher 1,75 m TBE 150 € Tél. 04 42 65 88 75

Vds **machine à laver** Faure 150€ + cuisinière Faure, frigo 300 L TBE 100 € pièce Tél. 06 63 08 48 21

Vds **siège auto** 20 € + écran ordinateur 16 € + armoire ancienne 320 € à déb + meuble haut avec étagère 16 € + petit meuble d'angle 14€
Tél. 06 63 57 09 20

Vds **piano droit** Pleyel an 20 à saisir 200 € + VTT Shimano 21 vit cadre renforcé BE 60 €
Tél. 04 42 51 15 92

LOGEMENT

Vds appartement CV **T3** séjour salon cuisine équipée loggia 2 chambres 170000 € Tél. 04 42 51 37 88

Cherche **T3** en rez de jardin sur Gardanne ou alentours
Tél. 06 16 53 57 17

Vds ou loue à Gardanne **local commercial** 37 m2
Tél. 04 42 51 57 72

Loue **local artisanal** sur Gardanne proche du centre ville, 60 m2
Tél. 04 42 58 14 49

Particulier cherche **villa T5** traditionnelle au calme 150 m2 habitable 1500 m2 de terrain sur Gardanne ou environ agence s'abst
Tél. 06 88 58 13 86

Loue **T2** 50 m2 avec balcon 15m2 + terrasse 20m2 dans villa au 1er étage, place de parking privée 710€ cc Tél. 04 42 58 30 45

Etudiante sérieuse **loue chambre** petit prix Tél. 04 42 67 03 57

Loue urgent **mobil home** à Gardanne dans campagne, 2 chambres, coin cuisine et salon, tout équipé, salle de bain, wc, rangements, grand jardin 518,33 € cc Tél. 04 42 65 86 04 ou 06 20 76 62 74

Loue **chambre** avec coin cuisine et salle de bain indépendants + wc 330 € cc Tél. 04 42 58 90 65

Cherche appartement **T3** sur Gardanne et alentours
Tél. 06 99 60 82 57

Couple cherche **T3** en rez de jardin ou petite maison sur Gardanne et alentours loyer maxi 580 €
Tél. 04 42 51 03 11

Vds **villa** à Gardanne 120 m2 sur 4000 m2 de terrain, 5 chambres, 2 sdb, terrain de tennis, portail élec, garage, 430000 € curieux s'abstenir Tél. 06 03 28 41 68

Cherche petit appartement ou **studio** sur Gardanne loyer maxi 450 € Tél. 06 19 32 59 72

Couple garantie en ressource cherche **T2/3** sur Gardanne/Biver rez de chaussé ou 1er étage ou ascenseur
Tél. 06 66 44 63 00 ou
04 42 65 94 81

VÉHICULES

Vds **BMW série 3,** 320 D, pack luxe, tts options, cuir beige, clim, pack élec, limitateur de vitesse, ja 17», volant multifonction, radar de recul
Tél. 06 20 53 63 14

Vds **206 CC** grise 12 900 €
Tél. 04 42 51 36 69

Vds **Saxo** Sté essence modèle 97, blanche 6 cv, TBE 120000 km, fermeture centralisée, vitres élec, alarme Codacar, radio K7, 1600 €
Tél. 06 22 06 65 32

Vds **Seat Toledo** Signo TDI 110, 37000 km an 03, 13300 €
Tél. 06 61 40 39 14

Vds **Opel Frontera** 5 pts an 03, 272000 km, 2,3 TD, alarme, centralisation 4500 € Tél. 06 74 42 83 36

Vds **J5 Peugeot** BE ct ok, 1500€
Tél. 04 42 58 47 61

Vds **Opel Tigra,** an 95, 8 cv moteur changé 55000 km, ct ok 4000 € à déb Tél. 06 22 04 20 02

Vds **AX Thalassa** 1,4 Diesel, an 06/91, 199000 km, moteur 100000 factures, ct ok 1000 € Tél. 04 42 58 39 16 ou 06 70 19 07 28

Vds **Renault Scenic** 1,6 ess, an 2000, 135000 km, clim, prix à déb
Tél. 06 14 17 53 59

Vds **Renault 4 F6** fourgonnette an 85, 90000 km TBE 1000 €
Tél. 06 14 26 25 21

Vds **Peugeot 405 SRDT,** an 92, 208000 km, clim, ABS, alarme, ct ok, 2800 € à déb Tél. 06 03 12 56 98

Vds **Fourgon IVECO** DAILY, diesel, an 98, 191000 km, DA, TBE ct ok 5000 € + camion de pizza, four bois C35 diesel, an 84, 181000 km, 3000€
Tél. 06 21 05 15 07

Vds **Scooter Peugeot** Ludix noir/gris, état neuf, an avril 05, 1400 km, sous garantie avec casque neuf 900 € Tél. 06 79 98 04 21

Vds **Skoda Fabia** RS TDI 130 cv, 6 vit, noire, 51000 km, an 04, garantie, 13000 € Tél. 06 86 67 53 21

Vds **Golf IV TDI** 115 cv, gris métal, 72000 km, première main, 12000€
Tél. 04 42 58 21 47

Vds moto **125 Suzuki DR** an 89 BE 600 € Tél. 04 42 58 20 09 ou
06 73 28 86 15

Vds **Seat Léon** sport TDI 110 cv an 2000, TBE tt options 87000 km, 8500 € Tél. 04 42 65 96 73 ou
06 27 75 45 37

Vds **Ford Fiesta** an 94, 75500 km, joint de culasse à refaire, 4 pneus neufs, ct à faire après réparation, prix à déb Tél. 06 23 70 09 81

Vds Renault **espace** bleu nuit, 2.2 DT RXE 130000 km, nbr options 14000 € Tél. 06 61 18 88 16

ÉTAT-CIVIL

DÉCÈS

AUFRÈRE Jeannine épse CHIRON, MONCINI Joseph, MONGIN Christian, BRÉMOND Marcel, MIGLIORE Anne veuve MARIK, HEINTZE Elly veuve KRESZ, FONZO Patrick, FACCHINI Marius, VIALE Juliette veuve CAVALIER, DE LOMBARDON CACHET DE MONTEZAN Christian, EVAIN Fabrice, GRANDVAL Emmanuel, PERCIVALLE Jean, MACCIONI Dino, DI GIOVANNI Ilduccia épse MONDELLO

NAISSANCES

FAGNI Julien, RIBELLINO Séréna, BALAYACHI Rayane, ANDUJAR Margaux, GAUBY Loucia, GOUBY Louna, BARBELET Eliot, KACI Kyllian, BLANC Eva, MAGANZA Cloé, HAMITI Inès, RIGNON Emma, CORSO Léna, CALVIER Mathieu

MARIAGES

LABY Michel/LEFEBVRE Brigitte, CHUNDOO Laurent/ATLAN Valérie, CATHEBRAS Olivier/JULIEN Sonia, SALANI Gilles/ALCANTARA Elodie, MIFSUD Laurent/GUILBERT Ingrid, SALAS Laurent/MESSINA Gaëlle, LAMAT Aurélie/CORDIER Stéphane, NOBILI Patrice/GERLIER Christelle, RIGAUD Laurent/GARCIA Sandra, CAZÉ Patrick/REBBOUH Fatima, KACED Mourad/BALTA Btisiam, SCAVONE Bruno/GOLFI Vanessa

Foire Agricole
de la St-Michel

Bd Carnot - Gardanne
Samedi 24 septembre
de 10h à 18h

Matériel & animaux de la ferme
Produits du terroir & vin
Ruches & miel
et nombreuses animations

GARDANNE TERRE FERTILE

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES